

English	Urdu
<p>Summary of key changes to restrictions</p>	<p>پابندیوں میں کلیدی تبدیلیوں کا خلاصہ</p>
<p>Stage 3, Step 3.1 of Canberra's Recovery Plan includes minor and cautious changes to COVID-19 restrictions in the ACT for some sectors that have been closed since March.</p>	<p>کینیبرا کی بحالی کے منصوبے کے مرحلہ 3، اقدام 3.1 میں اے سی ٹی کے کچھ سیکٹرز، جو مارچ سے بند ہیں، میں کوویڈ-19 کی موجودہ پابندیوں میں معمولی اور محتاط تبدیلیاں شامل ہیں۔</p>
<p>The following changes apply from 11:59pm, Tuesday 1 September 2020:</p>	<p>منگل 1 ستمبر 2020، رات 11:59 بجے سے مندرجہ ذیل تبدیلیوں کا اطلاق ہے:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Venues, facilities and businesses can continue to have up to 100 patrons in each indoor space and each outdoor space, or one person per 4 square metres per usable space, whichever is lesser. • Community sporting activities (other than for classes and training) can have a maximum of 100 spectators for each indoor and each outdoor space, where the one person per 4 square metres of usable space can be observed. This excludes staff and participants. This includes community sporting activities taking place at a swimming pool, such as competitive races or water polo matches. 	<ul style="list-style-type: none"> • مقامات، سہولیات اور کاروباری اداروں میں ہر اندر کی جگہ اور ہر باہر کی جگہ میں 100 تک سرپرستوں کی موجودگی جاری رہ سکتی ہے، یا ایک شخص فی 4 مربع میٹر قابل استعمال جگہ، جو بھی کم ہو۔ • برادری کے کھیلوں کی سرگرمیوں میں ہر اندر اور ہر باہر کی جگہ میں زیادہ سے زیادہ 100 تماشائی ہوسکتے ہیں، جہاں ایک شخص فی 4 مربع میٹر قابل استعمال جگہ کا اصول نافذ ہوسکتا ہے۔ اس میں عملہ اور شرکا شامل نہیں ہیں۔ اس میں تیراکی کے پول میں ہونے والی برادری کے کھیلوں کی سرگرمیاں، جیسے مسابقتی ریس یا واٹر پولو میچ، شامل ہیں۔

<p>In addition, the following will apply:</p>	<p>اس کے علاوہ، مندرجہ ذیل کا بھی اطلاق ہوگا:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Usable space is defined in the Public Health Direction as the space that people can freely move around in, but not including the following areas: 	<ul style="list-style-type: none"> • پبلک ہیلتھ ڈائریکشنز کی ہدایات میں استعمال کے قابل جگہ کی وضاحت اس جگہ کے طور پر کی گئی ہے جس میں لوگ آزادانہ طور پر ادھر ادھر گھوم سکتے ہیں، لیکن مندرجہ ذیل جگہیں شامل نہیں ہیں:
<ul style="list-style-type: none"> • stages and similar areas, • restrooms, changerooms and similar areas, • areas occupied by fixtures, fittings, and displays, and • staff only areas and areas that are closed off or not being used. 	<ul style="list-style-type: none"> • اسٹیج اور اس جیسی جگہیں، • ریسٹ روم، چینج روم اور ان جیسی جگہیں، • جوڑ، فٹنگ کے زیر قبضہ علاقے اور ڈسپلے، اور • صرف عملے کے علاقے اور وہ علاقے جو بند ہیں یا استعمال نہیں کیے جا رہے ہیں۔
<ul style="list-style-type: none"> • All venues, facilities and businesses must continue to clearly display occupancy allowance at entrance to each venue or space. • Bar, pubs and clubs are able to continue to serve alcohol to seated patrons, with no limit on the size of group bookings. • When gyms, health clubs and fitness facilities are unstaffed, a maximum of 25 patrons continue to be permitted to be in the venue at any one time. • Food courts (dine-in) remain open. • Casinos and gaming in clubs remain open. • Steam-based services including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses remain open. • Strip clubs, brothels, escort agencies remain open. 	<ul style="list-style-type: none"> • تمام مقامات، سہولیات اور کاروباری اداروں کو ہر مقام یا جگہ کے داخلے پر واضح طور پر قبضے کا اجازت نامہ ظاہر کرنے کو جاری رکھنا ہے۔ • شراب خانے، پب اور کلب بیٹھے ہوئے سرپرستوں کو الکحل پیش کرنا جاری رکھ سکتے ہیں، گروہوں کی بکنگ کے سائز کی کوئی حد نہیں ہے۔ • جب جیم، ہیلتھ کلبوں اور فٹنس کی سہولیات میں عملہ نہ ہو، تو کسی بھی ایک وقت میں زیادہ سے زیادہ 25 سرپرستوں کو پنڈال میں ہونے کی اجازت ہے۔ • فوڈ کورٹ (اندر کھانے والے) کھلے رہیں گے۔ • کیسینو، گیمنگ اور جوئے کے مقامات کھلے رہیں گے۔ • بھاپ پر مبنی خدمات بشمول سوانا، بھاپ کے کمرے، بھاپ کی چھوٹی الماری اور ہاتھ باؤس کھلے رہیں گے۔ • پٹی کلب، کوٹھے، تخرکشک ایجنسیاں کھلی رہیں گی۔

<p>What stays the same</p>	<p>پہلے جیسا کیا رہے گا</p>
<p>All requirements under Step 2.2 remain in place, in particular:</p>	<p>اقدام 2.2 کے تحت تمام ضروریات پہلے جیسی ہی ہیں، خاص طور پر:</p>
<ul style="list-style-type: none"> No limit on household visits. Venues, facilities and businesses must develop and follow a COVID Safety Plan. The limit on the number of people allowed at outdoor gatherings remains at 100 people. 	<ul style="list-style-type: none"> گھرانوں میں آنے جانے کی کوئی حد نہیں ہے۔ مقامات، سہولیات اور کاروباری اداروں کو کوویڈ سیفٹی پلان کی تیاری اور اس کی پیروی کرنا ہوگی۔ باہر کے اجتماعات میں لوگوں کی تعداد کی حد اب بھی 100 افراد ہے۔
<p>We all need to continue to be responsible</p>	<p>ہم سب کو ذمہ داری جاری رکھنی چاہیے</p>
<p>The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.</p>	<p>پبلک ہیلتھ ڈائریکشنز کی ہدایات کے تحت طے کی جانے والی شرائط صرف کاروباروں کی ذمہ داری نہیں ہیں - ان کا اطلاق کینبرا کے تمام رہائشیوں پر ہوتا ہے۔</p>
<p>We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.</p>	<p>ہم سب کو اپنے گھروں میں لوگوں کی موجودگی میں سمجھداری سے کام لینا چاہیے اور اس جگہ میں قابو پانے کیلئے اقدامات کرنا چاہیے۔ اس میں آگاہ رہنا کہ وہاں کون ہے اور کس وقت ہے، اور COVIDSafe app ڈاؤن لوڈ کرنا شامل ہیں۔</p>
<p>Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.</p>	<p>اہم بات یہ ہے کہ ہمیں جسمانی طور پر دور رہ کر، ہاتھوں اور سانس کی حفظان صحت پر عمل کر کے، اگر بیمار ہیں تو گھر میں رہ کر اور اگر آپ میں علامات ہیں تو جانچ کروا کے، بیماری کے خلاف اپنے دفاع کی بہترین حکمت عملیوں کو برقرار رکھنا چاہیے۔</p>
<p>These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.</p>	<p>یہ اصول تبدیل نہیں ہوئے ہیں اور ہماری برادری کو محفوظ رکھنے اور کوویڈ-19 کے پھیلاؤ کو روکنے کا بہترین طریقہ ہیں۔</p>